

VAISALA

QUICK GUIDE

Vaisala Veriteq vLog



English
Français
中文
日本語

M211338EN-C

PUBLISHED BY

Vaisala Canada Inc
13775 Commerce Parkway
Richmond, BC V6V 2V4
Canada
1-866-861-3388 (or 604-273-6850)
veriteqsupport@vaisala.com

Visit our internet pages at www.vaisala.com

© 2011 Vaisala Canada Inc

No part of the manual may be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical (including photocopying), nor may its contents be communicated to a third party without prior written permission of the copyright holder.

The contents are subject to change without prior notice.

Please observe that this manual does not create any legally binding obligations for Vaisala towards the customer or end user. All legally binding commitments and agreements are included exclusively in the applicable supply contract or Conditions of Sale.

Table of Contents

Table of Contents	1
English	3
Overview	3
Installation Requirements	3
Quick Start Steps	3
Install vLog Software	3
Connect Loggers to PCs	3
Confirm the COM Port	5
Set up vLog to Communicate with the Data Logger	5
Technical Support	7
Français	9
Présentation	9
Configuration requise pour l'installation	9
Etapas du Démarrage Rapide	9
Installer le logiciel vLog	9
Connecter les enregistreurs à l'ordinateur	11
Confirmer le port COM	11
Configurer vLog pour communiquer avec un enregistreur de données	12
Assistance technique	14
英語	17
概要	17
インストール要件	17
クイック スタートのステップ	17
vLog ソフトウェアのインストール	17
ロガーを PC に接続する	19
COM の確認	19

vLog とデータ ロガーの通信セットアップ ...	20
技術サポート	22
简体中文	25
概述	25
安装要求	25
快速入门步骤	25
安装 vLog 软件	25
将记录器连接到 PC	27
确认 COM 端口	27
设置 vLog 以便与数据记录器进行通信	28
技术支持	29

English

Overview

This Guide is designed to get you started gathering data with vLog right away. It shows you how to install vLog software and points you to important information on setting up and using your Vaisala Veriteq data loggers.

Installation Requirements

Vaisala Veriteq vLog requires a PC with the following minimum configuration:

- 32-bit or 64-bit version of: Windows® XP, Windows Server® 2003, Windows Vista®, Windows Server® 2008, Windows® 7
- CD-ROM drive (if installing from a CD)

Quick Start Steps

Install vLog Software

- 1 Ensure you have administrator privileges.
- 2 Start Windows, log in as the administrator, and close all running applications. If you will be using

the USB Logger Cable, do not connect the cable until the installation is complete.

- 3 Insert the installation CD. The setup program starts automatically (if your system does not automatically run CD-ROMs, click **START** then **RUN**. If your CD-ROM drive is D, type d:\setup, then press **ENTER**.)
- 4 Select the language, then click **OK**. The vLog Setup wizard opens.
- 5 Click **NEXT**.
- 6 Accept the License Agreement, then click **NEXT**.
- 7 Enter your vLog security key, including spacers (for example, xxxx-xxxx-xxxx-xxxx-xxxx).
- 8 Select the destination folder, then click **NEXT**.
- 9 Accept or edit the location of the Program Folder (where vLog appears in Start Menu), then click **NEXT**.
- 10 If you want a desktop shortcut, select this option, then click **NEXT**.
- 11 Click **INSTALL**.
- 12 Click **FINISH**.

Connect Loggers to PCs

- Connect your logger to your PC using either a Serial Logger Cable, a USB Logger Cable, a vNet

or Digi device. For technical support, visit www.vaisala.com/lifescience-hitech, then select Service and Support.

Confirm the COM Port

Before you can communicate with your Vaisala Veriteq data logger, you need to know the number of the COM port that has been allocated for the data logger.

To check which COM port has been allocated, open Windows Device Manager:

- **Windows® XP:** Start | Settings | Control Panel | System | Hardware | Device Manager
- **Windows Server® 2003:** Start | Control Panel | System | Hardware | Device Manager
- **Windows Server® 2008/Windows Vista®:** Start | Control Panel | System | Device Manager
- **Windows® 7:** Start | Control Panel | Hardware and sound | Device Manager

Under Ports, note the COM port number allocated to the data logger.

Set up vLog to Communicate with the Data Logger

- 1 Select Start | Programs | Vaisala | Vaisala Veriteq vLog | Vaisala Veriteq vLog.

- 2 If you are running vLog VL, the first time you use vLog, the vLog Security Wizard opens. Click **NEXT**.

If you are using vLog SP, vLog starts automatically - go to step 9.

- 3 Enter the vLog security key you received with your package. Click **NEXT**.
- 4 Create a vLog administrator account. The user name and password you use for vLog must already exist on the PC.
- 5 Click **NEXT**. Specify the folder where you want to keep the audit trail file, either on the local computer or in a network location. You can modify this option later using **Tools | Administrator Options**.

The audit trail file is a log of operations performed in vLog by various users. If multiple PCs use the same loggers, they should use the same audit trail file.

- 6 Click **NEXT**.
- 7 Select the security level you want to apply to all vLog users (you can modify this option later).
- 8 Click **FINISH**. vLog starts.
- 9 From vLog, select **Tools | Options**, select the **General** tab, then choose the COM port allocated to the data logger. Click **OK**.

- 10 From vLog, select **Logger | Setup**. If communication with the data logger is established, the Logger Setup screen appears. You can use the Setup buttons on the right of the screen to configure the data logger, or, if you want to transfer data from the logger before making any changes, proceed to the next step.
- 11 To transfer data from the data logger, from vLog, select **Logger | Transfer**. Follow the instructions in the Transfer Wizard. After the transfer is complete, you will be asked to insert the .spl file into the active graph file. The .spl file extension refers to a logger file.
- 12 Select **OK** to insert the file into the graph, then select the channel data to insert, click **OK**.
- 13 Save using **File | Save**.

Technical Support

North America

Contact Vaisala Canada Inc, 8am-4pm PST Monday to Friday, at 1-866-861-3388 (or 604-273-6850) or email veriteqsupport@vaisala.com.

See also www.vaisala.com/lifescience-hitech.

For sales, pricing, quotations, or general information, please call 1-800-273-8374 (or 604-273-6850).

Vaisala Headquarters (Finland)

Vanha Nurmijärventie 21
01670 Vantaa
FINLAND
Industrial Instruments
Phone: +358 9 8949 2658
Fax: +358 9 8949 2295

Japan Service Center

42 Kagurazaka 6-Chome
Shinjuku-ku
Tokyo 162-0825
JAPAN

Phone: +81 3 3266 9611
Fax: +81 3 3266 9610

China Service Center

Floor 2, EAS Building
No. 21, Xiao Yun Road, Dongsanhuan Beilu
Chaoyang District
Beijing 100027
CHINA

Phone: +86 10 5827 4100
Fax: +86 10 8526 1155

Français

Présentation

Ce guide est conçu pour vous aider à démarrer de suite la collecte de données avec vLog. Il vous explique comment installer le logiciel vLog et vous indique les informations importantes sur la configuration et l'utilisation de vos enregistreurs de données Vaisala Veriteq.

Configuration requise pour l'installation

Vaisala Veriteq vLog nécessite un ordinateur avec la configuration minimale suivante :

- Version 32 bits ou 64 bits de : Windows® XP, Windows Server® 2003, Windows Vista®, Windows Server® 2008, Windows® 7
- Lecteur de CD-ROM (si l'installation se fait à partir d'un CD)

Etapes du Démarrage Rapide

Installer le logiciel vLog

- 1 Vérifiez que vous disposez des privilèges administrateur.

- 2 Démarrez Windows, connectez-vous en tant qu'administrateur et fermez toutes les applications en cours d'exécution. Si vous utilisez le câble USB pour les enregistreurs, ne raccordez pas le câble avant la fin de l'installation.
- 3 Insérez le CD d'installation. Le programme de configuration démarre automatiquement (si votre système n'exécute pas automatiquement les CD-ROM, cliquez sur **DÉMARRER**, puis sur **EXÉCUTER**. Si votre lecteur de CD-ROM est D, saisissez d:\setup, puis appuyez sur **ENTRÉE**.)
- 4 Sélectionnez la langue, puis cliquez sur **OK**. L'assistant de configuration de vLog s'ouvre.
- 5 Cliquez sur **SUIVANT**.
- 6 Acceptez le Contrat de licence, puis cliquez sur **SUIVANT**.
- 7 Saisissez votre clé de sécurité vLog, y compris les espaces (par exemple, xxxx-xxxx-xxxx-xxxx-xxxx).
- 8 Sélectionnez le dossier de destination, puis cliquez sur **SUIVANT**.
- 9 Acceptez ou modifiez l'emplacement du dossier du programme (où vLog figure dans le menu Démarrer), puis cliquez sur **SUIVANT**.
- 10 Si vous souhaitez un raccourci sur le bureau, sélectionnez cette option, puis cliquez sur **SUIVANT**.

11 Cliquez sur **INSTALLER**.

12 Cliquez sur **TERMINER**.

Connecter les enregistreurs à l'ordinateur

- ▶ Connectez votre enregistreur à votre ordinateur à l'aide d'un câble série, d'un câble USB pour enregistreurs ou d'un matériel vNet ou Digi.

Confirmer le port COM

Avant de pouvoir communiquer avec votre enregistreur de données Vaisala Veriteq, vous devez connaître le numéro du port COM qui a été attribué à l'enregistreur de données. Pour vérifier quel port COM a été attribué, ouvrez le gestionnaire de périphériques Windows :

- **Windows® XP** : Démarrer | Paramètres | Panneau de configuration | Système | Matériel | Gestionnaire de périphériques
- **Windows Server® 2003** : Démarrer | Panneau de configuration | Système | Matériel | Gestionnaire de périphériques
- **Windows Server® 2008/Windows Vista®** : Démarrer | Panneau de configuration | Système | Gestionnaire de périphériques
- **Windows® 7** : Démarrer | Panneau de configuration | Matériel et son | Gestionnaire de périphériques

Dans Ports, notez le numéro du port COM attribué à l'enregistreur de données.

Configurer vLog pour communiquer avec un enregistreur de données

- 1** Sélectionnez **Démarrer | Programmes | Vaisala | Vaisala Veriteq vLog | Vaisala Veriteq vLog**.
- 2** Si vous exécutez vLog VL, la première fois que vous l'utilisez, l'Assistant de sécurité de vLog s'ouvre. Cliquez sur **SUIVANT**.

Si vous utilisez vLog SP, vLog démarre automatiquement - passez à l'étape 9.
- 3** Saisissez la clé de sécurité vLog que vous avez reçue avec votre emballage. Cliquez sur **SUIVANT**.
- 4** Créer un compte administrateur vLog. Le nom d'utilisateur et le mot de passe que vous utilisez pour vLog doivent déjà exister sur l'ordinateur.
- 5** Cliquez sur **SUIVANT**. Spécifiez le dossier où vous souhaitez conserver le fichier d'audit trail, soit sur l'ordinateur local, soit dans un emplacement réseau. Vous pouvez modifier cette option ultérieurement à l'aide de **Outils | Options administrateur**.

Le fichier d'audit trail est un journal des opérations effectuées dans vLog par les différents utilisateurs. Si plusieurs ordinateurs utilisent les mêmes enregistreurs, ils doivent utiliser le même fichier d'audit trail.

- 6 Cliquez sur **SUIVANT**.
- 7 Sélectionnez le niveau de sécurité que vous souhaitez appliquer à tous les utilisateurs de vLog (vous pouvez modifier cette option ultérieurement).
- 8 Cliquez sur **TERMINER**. vLog démarre.
- 9 Dans vLog, sélectionnez **Outils | Options**, sélectionnez l'onglet **Général**, puis choisissez le port COM attribué à l'enregistreur de données. Cliquez sur **OK**.
- 10 Dans vLog, sélectionnez **Enregistreur | Configuration**. Si la communication avec l'enregistreur de données est établie, l'écran Configuration de l'enregistreur s'affiche. Vous pouvez utiliser les boutons Configuration à droite de l'écran pour configurer l'enregistreur de données ou, si vous souhaitez transférer des données depuis l'enregistreur avant d'effectuer des modifications, passez à l'étape suivante.
- 11 Pour transférer des données depuis l'enregistreur de données, dans vLog, sélectionnez **Enregistreur | Transférer**. Suivez les instructions dans l'Assistant de transfert. Une fois le transfert terminé, il vous sera demandé d'insérer le fichier .spl dans le fichier graphique actif. L'extension de fichier .spl correspond à un fichier d'enregistreur.

- 12 Sélectionnez **OK** pour insérer le fichier dans le graphique, puis sélectionnez les données de canal à insérer et cliquez sur **OK**.
- 13 Enregistrez à l'aide de **Fichier | Enregistrer**.

Assistance technique

Amérique du Nord

Contactez Vaisala Canada Inc, de 8h à 16h HNP du lundi au vendredi au 1-866-861-3388 (ou 604-273-6850) ou envoyez un courriel à veriteqsupport@vaisala.com.

Consultez également le site : www.vaisala.com/lifescience-hitech.

Pour des ventes, des tarifs, des devis ou des informations générales, veuillez appeler le 1-800-683-8374 (ou 604-273-6850).

Siège de Vaisala (Finlande)

Vanha Nurmijärventie 21
01670 Vantaa
FINLANDE
Industrial Instruments
Téléphone : +358 9 8949 2658
Télécopie : +358 9 8949 2295

Centre de réparation au Japon

42 Kagurazaka 6-Chome
Shinjuku-ku
Tokyo 162-0825
JAPON

Téléphone : +81 3 3266 9611
Télécopie : +81 3 3266 9610

Centre de réparation en Chine

Floor 2, EAS Building
No. 21, Xiao Yun Road, Dongsanhuan Beilu
Chaoyang District
Beijing 100027
CHINE

Téléphone : +86 10 5827 4100
Télécopie : +86 10 8526 1155

英語

概要

本ガイドをお読みいただくと、直ちに vLog を使用してデータを収集することができます。vLog ソフトウェアのインストール方法、ヴァイサラ Veriteq データ ロガーのセットアップと使用上の重要事項が説明されています。

インストール要件

ヴァイサラ Veriteq vLog に必要な PC の最小構成は以下のとおりです：

- 以下の 32 ビットまたは 64 ビットバージョン：
Windows® XP、Windows Server® 2003、
Windows Vista®、Windows Server® 2008、
Windows® 7
- CD-ROM ドライブ (CD からインストールする場合)

クイック スタートのステップ

vLog ソフトウェアのインストール

- 1 管理者権限があることを確認してください。

- 2 Windows を起動して、管理者としてログインし、実行中のアプリケーションをすべて終了します。USB ロガー ケーブルを使用する場合は、インストールが完了するまで接続しないでください。
- 3 インストール CD をドライブにセットします。セットアップ プログラムが自動的に起動します (CD-ROM が自動的に開かない場合は、[スタート] をクリックし、次に [ファイル名を指定して実行] をクリックします。CD-ROM ドライブが D であれば、d:\setup と入力し、次に [Enter] を押します)。
- 4 インストールする言語を選択して、[OK] をクリックします。vLog セットアップ ウィザードが開きます。
- 5 [次へ] をクリックします。
- 6 『ライセンス契約』を参照され、これを承諾して、[次へ] をクリックしてください。
- 7 スペースを含めて vLog セキュリティ キーを入力します (例 : XXXX-XXXX-XXXX-XXXX-XXXX)。
- 8 インストール先フォルダーを選択して、[次へ] をクリックします。
- 9 プログラム フォルダーの場所 (vLog がスタート メニューで表示される位置) を既定のまま

使用するか、編集して、[次へ] をクリックします。

- 10 デスクトップ ショートカットが必要な場合は、このオプションを選択して、[次へ] をクリックします。
- 11 [インストール] をクリックしてください。
- 12 [完了] をクリックします。

ロガーを PC に接続する

- ▶ シリアル ロガー ケーブル、USB ロガー ケーブル、vNet デバイス、または Digi デバイスのいずれかを用いて、ご使用の PC にロガーを接続します。

COM の確認

ヴァイサラ Veriteq データ ロガーと通信を行うには、データ ロガーに割り当てられた COM ポート番号が分かっている必要があります。

割り当て済みの COM ポートを確認するには、以下の順序で選択して Windows デバイス マネージャーを起動します：

- Windows® XP の場合 : [スタート] | [設定] | [コントロール パネル] | [システム] | [ハードウェア] | [デバイス マネージャ]
- Windows Server® 2003 の場合 : [スタート] | [コントロール パネル] | [システム] | [ハードウェア] | [デバイス マネージャ]
- Windows Server® 2008/Windows Vista® の場合 : [スタート] | [コントロール パネル] | [システム] | [デバイス マネージャ]
- Windows® 7 の場合 : [スタート] | [コントロール パネル] | [ハードウェアとサウンド] | [デバイス マネージャ]

ポートの下で、ロガーに割り当てられている COM ポート番号を確認してください。

vLog とデータ ロガーの通信セットアップ

- 1 [スタート] | [すべてのプログラム] | [Vaisala] | [Vaisala Veriteq vLog] | [Vaisala Veriteq vLog] を選択します。
- 2 vLog VL を実行している場合、vLog の初回使用時に vLog セキュリティ ウィザードが開きます。[次へ] をクリックします。

Log SP の場合は、vLog が自動的に起動します。ステップ 9 に進んでください。

- 3 パッケージに付属している vLog セキュリティキーを入力します。[次へ] をクリックします。
- 4 vLog 管理者アカウントを作成します。vLog 用のユーザー名とパスワードは、PC 上で登録済みものを使用してください。
- 5 [次へ] をクリックします。監査証跡ファイルを保存するローカル コンピューター上のフォルダーか、あるいはネットワーク上の場所を指定します。このオプションは、[ツール] | [管理者オプション] を使用して後で変更できます。

監査証跡ファイルは、様々なユーザーが vLog で実行した操作の記録です。複数のコンピューターが同じロガーを使用する場合は、同じ監査証跡ファイルを使用しなければなりません。

- 6 [次へ] をクリックしてください。
- 7 すべての vLog ユーザーに適用するセキュリティレベルを選択します (このオプションは後で変更できます)。
- 8 [完了] をクリックすると、vLog が起動します。
- 9 vLog から、[ツール] | [オプション] と選択し、[全般] タブを選択した後、データ ロガーに割り当て

られた COM ポートを選択します。[OK] をクリックします。

- 10 vLog から、[ロガー] || [設定] と選択します。データ ロガーとの通信が確立されると、[ロガー 設定] 画面が表示されます。画面の右側にある [設定] ボタンを使用すると、データ ロガーを設定できます。あるいは、ロガーの変更を行う前にデータを転送する場合には、次のステップに進んでください。
- 11 データ ロガーからデータを読み込む場合は、vLog から [ロガー] || [読み込み] を選択します。読み込みウィザードの手順に従います。読み込みが完了すると、.spl ファイルを有効なグラフ ファイルに挿入するように求められます。ファイル拡張子 .spl は、ロガー ファイルを意味します。
- 12 [OK] を選択してファイルをグラフに挿入した後、挿入するデータを選択して、[OK] をクリックします。
- 13 [ファイル] || [保存] と選択して保存します。

技術サポート

北米

午後 4 時 太平洋標準時間 月曜日 ~ 金曜日、
+1-866-861-3388 (または +1-604-273-6850)
(いずれも現地電話番号) または電子メール

veriteqsupport@vaisala.com までご連絡お願いいたします。

www.vaisala.com/lifescience-hitech もあわせてご参照ください。

セールス、価格、お見積り、または一般的情報についてのお問い合わせは、03-3266-9611 (日本国内電話番号) までご連絡お願いいたします。

ヴァイサラ本社 (フィンランド)

Vanha Nurmijärventie 21
01670 Vantaa
FINLAND
Industrial Instruments
電話 : +358 9 8949 2658
ファックス : +358 9 8949 2295

日本サービス センター

東京都
新宿区
神楽坂 6 丁目 42
郵便番号 162-0825

電話 : +81 3 3266 9611
ファックス : +81 3 3266 9610

中国サービス センター

中国

いいえ 北京市

朝陽区

東三環北路宵雲路 21 号、

郵便番号 100027

電話 : +86 10 5827 4100

ファックス : +86 10 8526 1155

简体中文

概述

本指南旨在让您能够立即开始使用 vLog 收集数据。它介绍了如何安装 vLog 软件，并指出了有关设置和使用 Vaisala Veriteq 数据记录器的重要信息。

安装要求

Vaisala Veriteq vLog 要求 PC 具备以下最低配置：

- 32 位或 64 位版本的：Windows® XP、Windows Server® 2003、Windows Vista®、Windows Server® 2008、Windows® 7
- CD-ROM 光驱（如果从 CD 光盘安装）

快速入门步骤

安装 vLog 软件

- 1 确定您拥有管理员权限。
- 2 启动 Windows，以管理员身份登录，然后关闭所有正在运行的应用程序。如果您要使用 USB 记录器线缆，请在安装完成之前不要连接线缆。

- 3 插入安装 CD 光盘。安装程序会自动启动（如果系统未自动运行 CD-ROM 光盘，请单击开始，然后单击运行。如果 CD-ROM 光驱为 D，请输入 d:\setup，然后按 Enter 键。）
- 4 选择语言，然后单击确定。vLog 安装向导将会打开。
- 5 单击下一步。
- 6 接受“许可协议”，然后单击下一步。
- 7 输入 vLog 安全密钥，包括分隔符（例如，XXXX-XXXX-XXXX-XXXX-XXXX）。
- 8 选择目标文件夹，然后单击下一步。
- 9 接受或编辑程序文件夹的位置（vLog 出现在开始菜单中的位置），然后单击下一步。
- 10 如果想要创建桌面快捷方式，请选择该选项，然后单击下一步。
- 11 单击安装。
- 12 单击完成。

将记录器连接到 PC

- ▶ 使用串行记录器线缆、USB 记录器线缆、vNet 或者 Digi 设备将记录器连接到 PC。

确认 COM 端口

在能够与 Vaisala Veriteq 数据记录器进行通信之前，您需要知道分配给数据记录器的 COM 端口号。

要查看分配的是哪个 COM 端口，请打开 Windows 设备管理器：

- **Windows® XP**：开始 | 设置 | 控制面板 | 系统 | 硬件 | 设备管理器
- **Windows Server® 2003**：开始 | 控制面板 | 系统 | 硬件 | 设备管理
- **Windows Server® 2008/Windows Vista®**：开始 | 控制面板 | 系统 | 设备管理
- **Windows® 7**：开始 | 控制面板 | 硬件和声音 | 设备管理

在“端口”下方，记下分配给数据记录器的 COM 端口号。

设置 vLog 以便与数据记录器进行通信

- 1 选择开始 | 程序 | **Vaisala | Vaisala Veriteq vLog | Vaisala Veriteq vLog**。
- 2 如果正在运行 vLog VL，当第一次使用 vLog 时，将会打开 vLog 安全向导。单击下一步。

如果正在使用 vLog SP，vLog 将自动启动 — 转至步骤 9。
- 3 输入随包装一起收到的 vLog 安全密钥。单击下一步。
- 4 创建一个 vLog 管理员帐户。用于 vLog 的用户名和密码必须已经存在于 PC 中。
- 5 单击下一步。指定您要保存审核跟踪文件的文件夹，本地计算机或网络位置均可。稍后，您便可以使用工具 | 管理员选项来修改此选项。

审核跟踪文件是不同用户在 vLog 中执行操作的日志。如果多个 PC 使用相同的记录器，则它们应使用同一个审核跟踪文件。
- 6 单击下一步。
- 7 选择想要对所有 vLog 用户应用的安全级别（稍后您可以修改此选项）。

- 8 单击完成。 vLog 启动。
- 9 从 vLog 中，选择工具 | 选项，选择常规选项卡，然后选择分配给数据记录器的 COM 端口。单击确定。
- 10 从 vLog 中，选择记录器 | 设置。如果已与数据记录器建立通信，将会显示“记录器设置”屏幕。您可以使用屏幕右侧的“设置”按钮来配置数据记录器，或者，如果要在进行任何更改之前从记录器传输数据，请继续下一个步骤。
- 11 要从数据记录器传输数据，请从 vLog 中选择记录器 | 传输。按照“传输向导”中的说明操作。在传输完成之后，您将被要求将 .spl 文件插入到活动的图形文件中。 .spl 文件扩展名指记录器文件。
- 12 选择确定将文件插入到图形中，然后选择要插入的信道数据，单击确定。
- 13 使用文件 | 保存进行保存。

技术支持

北美地区

请联系 Vaisala Canada Inc，周一到周五上午 8:00 到下午 4:00（太平洋标准时间）请拨打电话 1-866-861-3388（或 604-273-6850），或者发送电子邮件至 veriteqsupport@vaisala.com。

另请访问 www.vaisala.com/lifescience-hitech。

有关销售、定价、报价或一般信息，请拨打电话
1-800-273-8374（或 604-273-6850）。

Vaisala 总部（芬兰）

Vanha Nurmijärventie 21

01670 Vantaa

FINLAND

工业仪表

电话：+358 9 8949 2658

传真：+358 9 8949 2295

日本服务中心

42 Kagurazaka 6-Chome

Shinjuku-ku

Tokyo 162-0825

JAPAN

电话：+81 3 3266 9611

传真：+81 3 3266 9610

中国服务中心

中国北京市朝阳区东三环北路
霄云路 21 号大通大厦南楼 2 层

电话：+86 10 5827 4100

传真：+86 10 8526 1155

